

# Conclusiones

**Patricia Ortiz**



**UNIVERSIDAD  
ALBERTO HURTADO**

## RCA-2

## RDA

Diseñadas para uso manual

Diseñadas para uso digital

2 Partes

10 Secciones

26 Capítulos

36 Capítulos

5 Apéndices

13 Apéndices (D, E sintaxis)

1 Índice

1 Glosario

Estructura nemotécnica

Ejemplos con ISBD

Ejemplos con/sin ISBD

Estándar de contenido y presentación de datos

Estándar de contenido, no de presentación y visualización de datos



UNIVERSIDAD  
ALBERTO HURTADO

## RCA-2

## RDA

Adaptada al entorno digital  
Partes

Compatible con Marc 21, ISBD

Estructurada

Uso internacional

Centrada en el usuario

Diseñada especialmente para recursos digitales

Compatible con Marc 21, DC, MODS, ISBD

Compatible con FRBR FRAD

Flexible

Pensada en ser usada en la web semántica

Internacionalización



UNIVERSIDAD  
ALBERTO HURTADO

# Características RDA

- Organización distinta a las RCA, basada en las áreas del ISBD
- Cambia la organización desde tipo de material a estar organizada en base al modelo de relación de las FRBR y las FRA (Grupos 1, 2, 3 y relaciones)
  - Considera elementos descriptivos para obras, expresiones, manifestaciones e ítemes
- Los apéndices son fundamentales, ya que consideran:
  - Capitalización
  - Abreviaturas
  - Artículos iniciales
  - Sintaxis ISBD
  - Designación de relaciones (ex-códigos de relatores) y relaciones entre obra, expresiones, manifestaciones e ítemes
  - Ejemplos , etc.



# Características RDA

- Tipos de descripciones
  - Descripción Comprensiva
  - Descripción Analítica
  - Descripción Jerárquica
- Modos de edición
  - Unidad simple
  - Monografía multiparte
  - Seriada
  - Recurso integrado



# Características RDA

## Principios Básicos RDA

- Basada en la Declaración de Principios Internacionales de Catalogación
  - Diferenciación (Cada recurso, cada entidad)
  - Suficiencia (Datos necesarios selección)
  - Relaciones (Recursos y entidades)
  - Representación (Forma preferida)
  - Exactitud (Correcciones / aclaraciones)
  - Atribución ( Relaciones recurso/entidades)
  - Preferencia de lengua
  - Uso o práctica común



# Posibles dificultades

- Definición de cambios para una nueva descripción
  - Implica revisar políticas para definir que será una nueva “obra”





## Niveles de las entidades FRBR

Familia de obras

Obra:

La novela

La película

Expresión:

Texto  
orig.

Trad.

Edición

Versión  
Orig.

Manifestación:

Papel

PDF

HTML

Item:

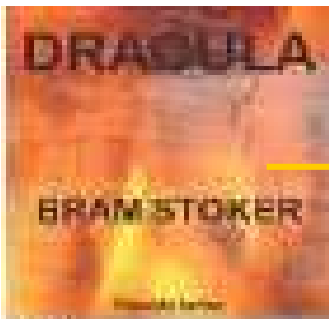
Copia 1  
autografiada

Copia 2

Tillet (2003)



UNIVERSIDAD  
ALBERTO HURTADO



**O (1): Drácula de Bram Stoker**

**E(1) Versión original**

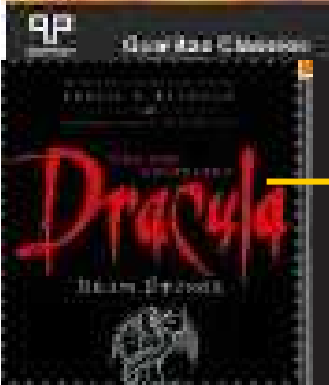
**M(1) Edición London : Random house, 1970.**

**I (1) 823 S874d.E c.1**

**I (2) 823 S874d.E c.1**

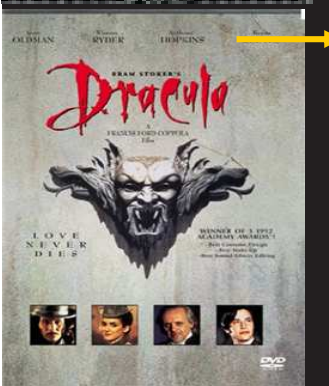
**M (2) Edición: New York : Studio, 1973.**

**I (1) 823 S874d.E 1973 c.1**



**E (2) Traducción al Español**

**M (1) Buenos Aires : Anagrama , 1990**



**O (2): Bram Stoker's Drácula, la película de 1992 dirigida por**

**Francis Coppola y protagonizada por Gary Oldman (Actor), Winona Ryder (Actor), ....**

**E 1 La película traducida al español, con escenas de la película y entrevistas**

**M1 DVD**

**I1 P001 D123 c.1**

**M2 VHS**

**I1 V001 D123 c.1**



**O(3) Bram Stoker's Dracula: Original Motion Picture Soundtrack**

**(1992) - Audio CD - Soundtrack by Wojciech Kilar**

**E1 New York : Related recordings,**

**M1 CD-ROM**

**I M001 D123 c.1**



**UNIVERSIDAD  
ALBERTO HURTADO**

# Formato RDA

- Fácilmente navegable?
  - Diseñado para uso en línea Subdivisión de las RDA

The screenshot shows the RDA Toolkit website in a Mozilla Firefox browser. The page title is 'RDA Toolkit - Resource Description & Access'. The main content area displays the '6.3 Form of Work' section, which is a 'CORE ELEMENT'. Below this, there are three sub-sections: '6.3.1 Basic Instructions on Recording Form of Work', '6.3.1.1 Scope', '6.3.1.2 Sources of Information', and '6.3.1.3 Recording Form of Work'. A yellow arrow points from the text 'Subdivisión de las RDA' in the list above to the '6.3.1 Basic Instructions on Recording Form of Work' section. The left sidebar contains a navigation menu with 'RDA', 'TOOLS', and 'RESOURCES' tabs. The 'RDA' tab is selected, and the menu lists various sections, including '6.3 Form of Work'. The right sidebar contains search and navigation options like 'Quick Search', 'Advanced Search', 'My Profile', 'Respond', and 'Log Out'. The bottom of the page has 'About | Help | Feedback' links.

# Reglas para catalogadores expertos?

## 2.3.3 Parallel Title

### 2.3.3.1 Scope

A **parallel title** is the title proper in another language or script.

An alternative title in another language or script is treated as part of the parallel title.

An original title in a language different from that of the title proper that is presented as the equivalent of the title proper is treated as a parallel title.



# Dudas...

by Mrs. Charles H. Gibson

Jacques Offenbach

music adapted and arranged by Ronald  
Hanmer

new book and lyrics by Phil Park

University of London Audio Visual Centre

produced, directed, and edited by N.C.  
Collins

**Más de 1 mención de responsabilidad  
(2.4.1)**

## 2.9.2.4 More Than One Place of Distribution

If more than one place of distribution is named on the source of information, record the place names in the order indicated by the sequence, layout, or typography of the names on the source of information.

**260\$a**



**UNIVERSIDAD  
ALBERTO HURTADO**

Transcribe accents and other diacritical marks as they appear on the source of information.

*Optional Addition*

Add accents and other diacritical marks that are not present on the source of information in accordance with standard usage for the language of the data.

**FOR EXAMPLE:**

Les misérables

Source of information reads: LES MISERABLES

**Use alternativo**

a) title proper (see [2.3.3 RDA](#))

**Referencias erradas**

**2.3.3 Parallel Title**

[RDATOOLKIT](#)



**UNIVERSIDAD  
ALBERTO HURTADO**

# Decisiones locales

- Preferencia de la lengua
- Nivel de uso de la “atribución”
- Uso o práctica común
- Opciones de uso “alternativo”



# Pero...

- Las RDA es compatible con
  - DC
  - ISBD
  - MARC 21
  - MODS, etc.
- El uso de las FRBR FRAD FRASAD
- Posibilidad de extensión de uso a la web semántica
- Cambios posibles de ejecutar, ya que están basadas en las RCA2
- Posibilidades de recuperación de información centrada en el USUARIO...



View Bibliographic Record - John L. Espley Library

1 / 1

Beau Geste (Super Work)

- Beau Geste (Motion picture : 1982)
- Beau Geste (Motion picture : 1966)
- Beau Geste (Comic book : 1950)
- Beau Geste (Radio drama : 1939)
- Beau Geste (Motion picture : 1939)
- Beau Geste (Motion picture : 1926)
- Projected medium
  - Beau Geste. - [Video] - Grapevine Video, 1997.
- Beau Geste (Program book : 1926)
  - Language material - English
    - "Beau Geste" - Paramount Famous Players Lasky Corp., 1927
- Beau Geste (Novel : 1924) - Wren, Percival Christopher.
  - Language material - Danish
  - Language material - Dutch
  - Language material - English
  - Language material - English - Abridged
  - Language material - Finnish
  - Language material - German
  - Language material - Hebrew
  - Language material - Hungarian
  - Language material - Portuguese
  - Language material - Spanish
  - Beau Geste - Valdemar [2007]
  - Beau Geste - Valdemar [2003]
  - Beau Geste. - Editorial Juventud [1991]
  - Beau Geste / - Planeta [1987]
  - Beau Geste / - Ediciones Orbis [1986]
  - Beau Geste / - Forum [1985]

**Obras**

**Expresión**

**Manifestación**

Full | MARC

Uniform Title: [Beau Geste \(Super Work\)](#)

Binding: Not applicable

Collection: PCW Collection

Note: Beau Geste was a novel originally created by Percival Christopher Wren and published in 1924. It has been adapted into several other media formats, including movies, radio dramas, and comic books.


- Home - Mozill... | Inbox - Mozilla Thun... | RDA2010Jun.ppt | RDA overview ALCT... | Virtua 2010.1.2

# Campos Marc nuevos/modificaciones

- 336 – Tipo de contenido (R) Expresión
- 337 – Tipo de medio (R) Manifestación
- 338 – Tipo de soporte (R) Manifestación
- 380 – Forma del trabajo (R) Obra
- 381 – Otras características distintivas de un trabajo o expresión (R) Obra Expresión
- 040 \$erda



# Obra

Atributo/relación	Elemento desplegado	Verificación pareo	Comentarios
Creado por	100/110/111 700/710/711		Usado como entrada analítica excluir esos datos
Título	130 / 240 /243 / 245 700/710/711/ 730		 <b>UNIVERSIDAD ALBERTO HURTADO</b>

# Catalogando con RDA / Libro

RDA

MARC

Datos descriptivos

ISBD

<b>6.9</b>	<b>2.3.2</b>	<b>L/06 (Tipo de registro)</b>	<b>a (Expresión)</b>
2.1.2	2.4.2	L/07 (nivel bibliográfico)	m
1.5.2 / 3.4.1	2.5.2	L/19 ( Nivel del recurso multiparte)	#
2.8.2	2.8.2	008/15-17 país	sp
<b>2.2.3.1</b>	<b>2.8.4</b>	<b>008/35-37</b> <b>idioma</b>	<b>spa (Expresión)</b>

# Catalogando con RDA / Libro

RDA		MARC ISBD	Datos descriptivos
Identificador manifestación	2.15	020 \$a\$z	8401492009
Términos de disponibilidad	4.2.1	037 \$a	Libre para los estudiantes
Fuente de adquisición	4.3.1	037 \$b	<a href="http://www.amazon.com">http://www.amazon.com</a>
Modo de publicación	2. 8.6		



UNIVERSIDAD  
ALBERTO HURTADO

# Catalogando con RDA / Libro

RDA

MARC Datos descriptivos

ISBD

<b>Entrada Principal-Autor Personal</b>	<b>9</b>	<b>100</b>	<b>1#\$aStoker, Bram,\$d1847-1912,\$eautor (Obra)</b>
<b>Título preferente</b>	<b>6.2.2</b>	<b>240 \$a</b>	<b>10\$aDrácula.\$lEspañol(manifestación)</b>
<b>Título propio</b>	<b>2.3.2</b>	<b>245 \$a</b>	<b>10\$aDrácula</b>
<b>MR Título propio</b>	<b>2.4.2</b>	<b>245 /\$c</b>	<b>##/\$cBarm Stoker ; traducción Mario Montalbán.</b>
<b>Edición</b>	<b>2.5.2</b>	<b>250 \$a</b>	<b>##\$aSéptima edición.</b>
<b>Lugar publicación</b>	<b>2.8.2</b>	<b>260 \$a</b>	<b>##\$aBarcelona</b>
<b>Publicador</b>	<b>2.8.4</b>	<b>260 :\$b</b>	<b>#: \$bPlaza and Janés editores</b>
<b>Fecha publicación</b>	<b>2.8.6</b>	<b>260 ,\$c</b>	<b>,\$c[Fecha de publicación no identificada]</b>
<b>Fecha Copyright</b>	<b>2.11</b>	<b>260 \$c</b>	<b>, ©1997.</b>

# Catalogando con RDA / Libro

RDA

MARC Datos descriptivos

ISBD

Descripción física (Extensión del texto)	3.4.5	300	##\$a457 páginas ;\$c20 x 10 cm.
Tipo de contenido	6.10.1.3	336	##\$aTexto\$2rdacontent (Expresión)
Tipo de medio	3.2.1.2	337	##\$aNo mediado\$2rdacontent (manifestación)
Tipo de soporte	3.3.1.2	338	##\$avolumen\$2rdacontent (manifestación)
Forma del trabajo	6.3	380	##\$aNovela (obra)
Serie	2.12.2	490	1#\$aJet de Plaza and Janés ;\$v200
Notas General		500	##\$aIncluye índice.
Nota de Idioma	7.12	546	##\$aEn Español. (manifestación)

<b>Materia Concepto</b>	<b>7.12</b>	<b>650</b>	<b>04\$aNovelas Inglesas (Obra)</b>
<b>Autor Secundario Personal</b>	<b>2. 8.6</b>	<b>700</b>	<b>1 \$aMontalbán, Mario,\$etraductor (Obra)</b>
<b>Título original</b>		<b>765</b>	<b>0 \$ aStoker, Bram, 1847-1912.\$tDracula\$b1st ed.\$dLondon : Archibald Constable , 1897</b>

# Tareas futuras

- Análisis Técnico Cooperativo
  - Compartir resultados
  - Desarrollo en paralelo de SIGB con RDA
  - Definir políticas nacionales
  - Capacitación
- y....a trabajar!!!!

